

\* musée du quai Branly

LÀ OÙ DIALOGUENT LES CULTURES



avril-juin 2012

DOSSIER DE PRESSE ARTS VIVANTS



Salon de musique : Dobet Gnahoré. mars 2011.

**P**our ce deuxième trimestre, le théâtre Claude Lévi-Strauss du musée du quai Branly continue son exploration des traditions musicales et artistiques d'ailleurs, marquées par le métissage et la création contemporaine, et renoue avec la présentation de rituels et cérémonies, en lien avec les collections et les expositions temporaires du musée.

Ainsi, d'avril à juin 2012, des troupes et des artistes venus des 4 continents partagent avec le public leur culture, leurs traditions et créations orales, musicales, théâtrales et chorégraphiques.

Cette programmation de grands cycles de spectacles est accompagnée de salons de musique et des concerts de jazz de la série BLEU INDIGO, qui ponctuent la saison, plusieurs samedis par mois.

## **SOMMAIRE**

### **TRANSES ET DESORDRES**

*Cycle de spectacles*

p3

### **BLEU INDIGO**

*Jazz au musée*

p6

### **SALONS DE MUSIQUE ET MASTER CLASS**

p7

### **FETE DE LA MUSIQUE**

p9



## TRANSES ET DESORDRES

Cycle de spectacles

08/06/2012 - 17/06/2012

En écho à l'exposition **LES MAITRES DU DESORDRE** (11/04/12 au 29/07/2012), le cycle de spectacles *Tranes et désordres* met en lumière certaines des **traditions chamaniques et cultes de possession** qui se caractérisent bien souvent par une forte dimension spectaculaire: des êtres humains, prêtres ou simples initiés, sont habités le temps d'un rituel par un esprit ou une divinité et se retrouvent à jouer un rôle dans un théâtre dont la dramaturgie, les règles et les codes varient selon les cultures.

Le musée du quai Branly met à l'honneur la **tradition indienne du Sankirtana**, rituel vishnouite, joyau du patrimoine culturel immatériel, rarement présenté à l'étranger, ainsi que la **tradition soufie** avec une cérémonie d'un village de Haute-Egypte.

Différentes activités proposées par le danseur et chorégraphe **Pedro Pauwels** autour du solo mythique **La Danse de la sorcière de Mary Wigman** accompagnent, en accès libre, ces deux spectacles.

\* **Sankirtana**  
**Chants et tambours rituels du Manipur - Inde**

08/06 - 09/06/2012 - 20h, 10/06/2012 - 17h



Sankirtana, ou Nata Sankirtan est le nom d'une **cérémonie rituelle particulière aux communautés hindoues du Manipur**, état du Nord-Est de l'Inde. Nata veut dire danse et sankirtana signifie chant en chœur de forme responsoriale.

Le Sankirtan est un **cercle de prières, une glorification de la déité par des chants, des danses, de la cantillation et une virtuosité dans le jeu des tambours.**



Dans d'autres traditions, dans d'autres cultures, c'est par la répétition du nom de la divinité que le chantre lui rend hommage et peut chercher à l'atteindre.

Dans cette tradition de l'hindouisme vishnouite, c'est dans la récitation et le chant de textes qui évoquent Krishna que l'hommage est rendu.

Rarement présenté à l'étranger, et jamais dans sa forme intégrale, le Sankirtana est un joyau du patrimoine culturel immatériel qui subjugue par la beauté des voix et des chants, des danses et des rythmes qui s'accroissent en crescendo, et l'expression gestuelle d'une sobriété élégante et épurée.

Un spectacle proposé par la Maison des Cultures du Monde, dans le cadre du Festival de l'Imaginaire



**Tarifs : 15 € / 10 €**

Accès gratuit aux collections permanentes du musée ainsi qu'à l'exposition **LES MAITRES DU DESORDRE** le jour du spectacle, sur présentation du billet.

*\* Au cœur du Nil soufi*

13/06/2012 - 19h, 14,15 et 16/06/2012 - 20h,  
17/06/2012 - 17h

**Une cérémonie dans un village de Haute-Egypte, dans la région de Louxor**

Avec les munshiddin (chanteurs religieux), Sheir Hamid Hossein Ahmad, Sheikh Saoud et Sheikh Ghanan, ainsi qu'une quinzaine d'artistes. Réalisation artistique : Alain Weber

Ce spectacle, introduit par des images filmées, entraîne le public dans **l'univers des dhikr-s et hadra-s (les cérémonies soufies)** qui, grâce à la richesse des traditions populaires de Haute-Egypte, est unique dans le monde arabe.



Sur la place d'un village, une scène rudimentaire est dressée : **quelques bancs de bois** accolés ou superposés, **des guirlandes d'ampoules en guise d'éclairage** et **une sono anarchique et saturée** vont servir de cadre à un déferlement extatique.

La voix du *munshid* (chanteur de l'*inshad*, le chant religieux) domine : **une voix sans cesse refaçonnée, privilégiant avant tout l'émotion, loin du formalisme académique.** En effet, l'essentiel tient dans l'habileté du *munshid* à communiquer ses sentiments, à travers la recherche du *saltana* (extase).

Amour mystique, angoisse de l'absence, abandon du corps, le tout est rendu par le son d'une simple voix. **Une voix qui pendant une multitude de nuits blanches, scande des mots arrachés à un autre Islam**, celui de la rue, du village, des gallabiyas et des chichas – un Islam d'un monde rural épris de poésie que ce soit dans l'amour mystique ou profane comme celui des chansons d'Oum Kalsoum toujours vivantes.

**Tarifs : 15 € /10 €**

**Accès gratuit aux collections permanentes du musée ainsi qu'à l'exposition LES MAITRES DU DÉSORDRE le jour du spectacle, sur présentation du billet.**

*\* Projet Sors: autour de La danse de la sorcière de Mary Wigman*

15,16 et 17/06/2012

Proposé par le chorégraphe **Pedro Pauwels** qui travaille sur un projet de création chorégraphique avec **Carlotta Ikeda, Robyn Orlin, Raimond Hoghe et Josef Nadj** à l'horizon 2012-2013, il s'agit ici de présenter au public différents travaux et work in progress autour du solo mythique de Mary Wigman **La danse de la sorcière.**

**Comment les chorégraphes contemporains conçoivent-ils l'équilibre entre règles et transgressions**, et travaillent autour du rôle des rythmes, de l'énergie et du geste au service d'un art de l'envoûtement ?

Les 4 chorégraphes qui participent au projet construisent, avec Pedro Pauwels comme interprète, **leur vision d'un sorcier d'aujourd'hui.**

Ces étapes du travail en cours - avant la création chorégraphique proprement dite qui interviendra sur la saison 2012-2013 – sont proposées au public en accès libre, pour ouvrir le cycle **Trances et désordres** aux questionnements artistiques contemporains et occidentaux.

**Accès libre aux activités dans la limite des places disponibles**



Pedro Pauwels photo Dominique Bodécot

## PROGRAMME:

### Visages de la transe

Conférence d'Annie Suquet, historienne de la danse

15/06/2012 - 18h30, durée : 1h30

Salle de cinéma

De l'exploration du tournoiement hypnotique et de la chute répétée chez l'Allemande **Mary Wigman**, à celle de l'envoûtement rythmique chez les chorégraphes afro-américains **Asadata Dafora** et **Katherine Dunham**, les techniques de la transe constituent des étapes importantes dans l'évolution des visages de la modernité en danse.

### Work in progress autour du solo « Sors »

16/06/2012 - 14h30, durée : 1h30

Foyer du théâtre et/ou théâtre de verdure

Interprété par **Pedro Pauwels** et chorégraphié par **Carlotta Ikeda**, ce projet propose une(des) relecture(s) du solo mythique *La Danse de la Sorcière* (1914 et 1926) de Mary Wigman, avec **Carlotta Ikeda**, **Pedro Pauwels**, **Annie Suquet** et **Claire Rousier**.

### Atelier Tours et étourdissements, chutes et pertes de conscience

Par **Pedro Pauwels**

16/06/2012 - 16h30, durée : 1h30

Atelier 1

### Atelier Les figures de l'obscur

Par **Carlotta Ikeda**

16/06/2012 - 16h30, durée : 1h30

Ateliers 2 et 3



*Peaux, Pedro Pauwels © DR*

### Atelier Rythmes et trances

Par **Elsa Wolliaaston**

16/06/2012 - 16h30, durée : 1h30

Salle de cours 2

### Improvisations de Carlotta Ikeda, Elsa Wolliaaston et Pedro Pauwels

A partir des thèmes de leurs ateliers.

16/06/2012 - 18h30, durée : 45 min

Foyer du théâtre et/ou théâtre de verdure



*Etal, Pedro Pauwels © Jean Gros-Abadie*

### Dances de possession, transe rythmique, extase : la danse moderne en quête du "primitif"

Conférence d'Annie Suquet

17/06/2012 - 14h30, durée : 1h

Salle de cinéma

### Atelier Enfants

Par **Pedro Pauwels**

17/06/2012 - 15h, durée : 1h

Salle de cours 2

### La place de l'occultisme comme source d'inspiration chorégraphique

Projections de la Cinémathèque de la danse

17/06/2012 - 15h30, durée : 1h30

Salle de cinéma

*Accès libre aux activités dans la limite des places disponibles*



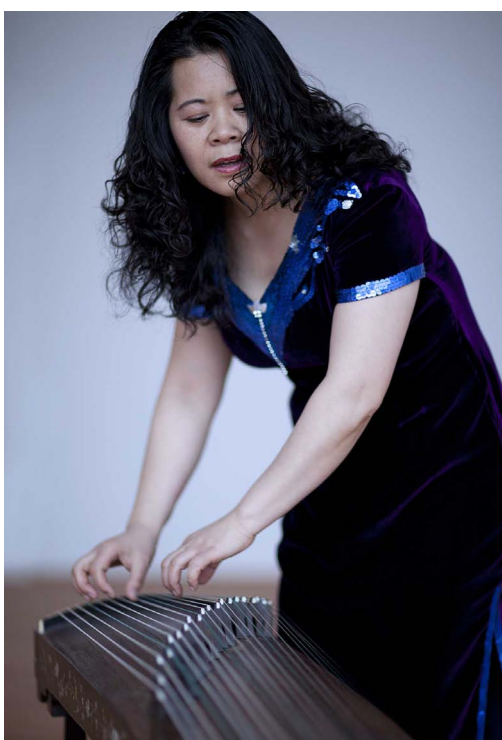
## **BLEU INDIGO** JAZZ AU MUSÉE

Après le succès de la première saison, *BLEU INDIGO, jazz au musée* se poursuit ce trimestre sous le signe des **hybridations entre jazz et musiques du monde, avec des rencontres inédites entre musiciens**, la présentation d'artistes de jazz qui ont depuis longtemps travaillé sur les musiques extra-européennes, et les résonances africaines et asiatiques d'une *New World Music*.

Ainsi, *BLEU INDIGO* explore des mondes parallèles à la rencontre de ces musiques hybrides. Un cycle qui promet des rencontres inédites entre des artistes de différentes traditions et de différents devenirs, qu'il s'agisse de projets basés sur les univers de références composites des artistes invités ou de confrontations, d'équations musicales et socio-musicales à plusieurs inconnues.

### **East West Collective** 21/04/2012 - 18h

Le violoncelliste voyageur **Didier Petit** travaille depuis plusieurs années avec la joueuse chinoise de guzheng **Xu Feng-Xia** et le clarinettiste **Sylvain Kassap** à redéfinir les approches et les pratiques de l'improvisation musicale à partir des traditions occidentales et orientales.



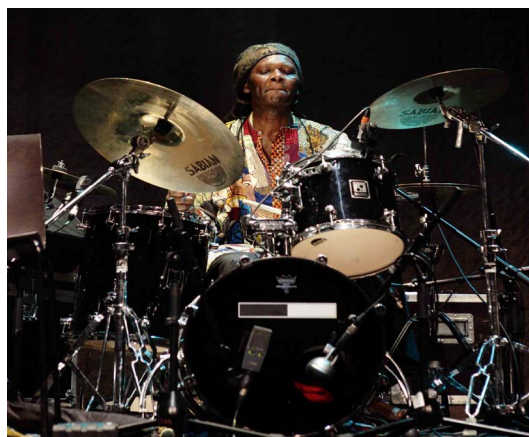
Xu Feng-xia © Harald Morsch

Ces musiciens se connaissent de réputation mais n'avaient jamais joué ensemble. Pour la première fois, le musée du quai Branly les réunit sur scène.

**AVEC** Didier Petit (violoncelle), Xu Feng-Xi (guzheng), Sylvain Kassap (clarinette), Miya Masaoka (koto), Larry Ochs (saxophone)

### **Hamid Drake & Michael Zerang** + Dee Alexander

02/06/2012 - 18h



Hamid Drake © musée du quai Branly

Les deux batteurs **Hamid Drake** et **Michael Zerang** proposent un voyage à travers les **miroirs et les mondes du jazz et des musiques improvisées**. Alors qu'Hamid Drake est considéré comme l'un des meilleurs praticiens des tambours sur cadre, du tambour *batá* (ou *iyà*), ainsi que des *tablas*, Michael Zerang excelle quant à lui en *dumbek* et *darabukka*.

Drake et Zerang se connaissent depuis toujours et chaque année à Chicago et à l'aube, pour le solstice d'hiver, ils rassemblent leurs percussions d'Afrique du Nord, de l'Ouest, du Moyen-Orient et de l'Est de l'Inde, et ils jouent et jonglent avec mille rythmes pour un public de matinaux.

**Pour la première fois à Paris**, avant le solstice d'été, ils invitent une vieille connaissance, une chanteuse mutante: **la diva Dee Alexander**.

**AVEC** Hamid Drake (batterie, percussions), Michael Zerang (percussions) et Dee Alexander (chant)

**Tarifs BLEU INDIGO : 15 € / 10 €**

*Accès gratuit au plateau des collections du musée le jour du spectacle, sur présentation du billet.*

## **SALONS DE MUSIQUE & MASTER CLASS**

Formes musicales qui privilégient la **proximité avec les artistes dans une ambiance festive ou intime**, selon les genres musicaux, les salons de musique proposent cette saison de découvrir des artistes et des musiques au croisement entre musiques traditionnelles et créations électriques les plus contemporaines.

Ateliers d'initiation à une pratique instrumentale, vocale ou chorégraphique, les master class sont l'occasion de partager la vision et la sensibilité d'un artiste, et de s'initier à des traditions et cultures extra-occidentales par la transmission orale.

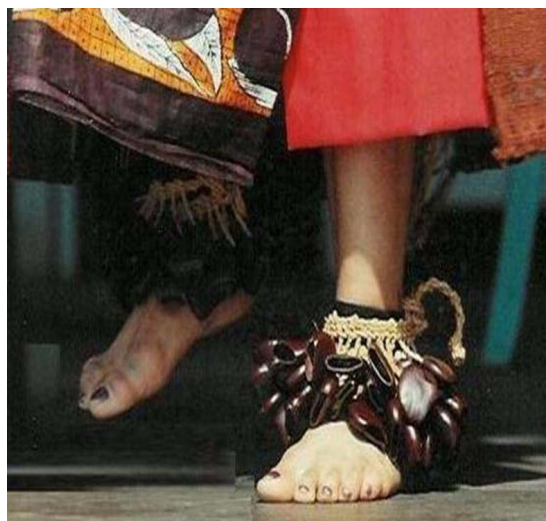
Les artistes invités proposent des **séances de travail** qui se déroulent sur un week-end, en petit groupe, accessibles aux débutants et aux non-initiés, pour approcher de près, par la pratique, un instrument, une danse, des musiques extra-occidentales. **Les master class offrent ainsi l'opportunité d'une véritable rencontre avec un artiste, sa culture et son univers.**

### **Tiharea, chants sacrés de Madagascar** *Madagascar* 14/04/2012 - 18h

Dotées d'une technique vocale rare et également danseuses, **les trois artistes de Tiharea**, qui signifie « richesse », **chantent a cappella un répertoire unique de chants traditionnels de Madagascar.**

Originaires de l'Androy, une région au sud de Madagascar où le chant fait partie de la vie quotidienne, Talike, Vicky et Eliane interprètent en Antandroy, dialecte du sud de l'île, des **créations originales de Talike Gellé et des œuvres traditionnelles** comme le *beko*, conte oral traditionnel, dont la fonction est d'apaiser et guérir l'esprit.

Petites, elles chantent dans une chorale et participent à des cérémonies animées par des griots. Après s'être perdues de vue, elles se retrouvent, par hasard, en Europe quelques années plus tard et décident de fonder un groupe. Ainsi naît Tiharea.



*Tiharea © DR*

**Tiharea voyage entre des rythmes classiques soulignés par le langoro** (tambour de guerre malgache) et le *katsa* (instrument fabriqué à partir d'une boîte de conserve), **d'étonnantes mélodies qui virevoltent dans l'air par la grâce vocale des trois artistes, des danses, telles que le banaïke, le tsinjabe, le magano-noke**, mettant ainsi en valeur ce travail de fusion entre la tradition et la modernité.

En habit traditionnel, pieds nus, coiffées de *Dokodoko* (coiffure typique des femmes Antandroy), elles décrivent leur situation de femmes dans la société malgache et s'inspirent aussi de la tradition, dans ce qu'elle a de plus magique, du culte des ancêtres.

**Elles prescrivent le chant comme remède universel contre les maux de l'âme, la jalousie ou la lâcheté.**

De ses polyphonies modulées par des voix enchanteresses, *Tiharea* nous emporte dans l'univers énigmatique et enivrant de ce pays unique qu'est Madagascar.

*Accès libre sur présentation d'un titre d'accès au musée, dans la limite des places disponibles*

### **Trio Lopez - Petrakis - Chemirani**

*Espagne - Crète - Iran*  
12/05/2012 - 18h

**Efren Lopez**, vieille à roue, rubab, oud,  
guitare fretless, kopuz  
**Stelios Petrakis**, lyra, laouto, lavta  
**Bijan Chemirani**, zarb, bendir, daf, udu

**Rencontre musicale entre 3 talentueux compositeurs et interprètes de traditions méditerranéennes, le trio d'Efren Lopez, Stelios Petrakis et Bijan Chemirani nous plonge dans un univers intimiste et chaleureux.**

Amis de longue date, leurs cultures musicales et leurs instruments se mêlent et se croisent au fil de leurs inspirations. Une promenade musicale de la Méditerranée (Turquie, France, Espagne) aux plaines de l'Asie Centrale (Iran, Afghanistan).



*Trio Lopez - Petrakis - Chemirani © DR*

#### **Efren Lopez**

Multi-instrumentiste, compositeur et arrangeur de la région de Valence en Espagne Efren Lopez est connu et reconnu pour avoir été à l'origine du projet *L'Ham de Foc*.

De formation musicale plutôt occidentale classique, il a étudié les musiques traditionnelles méditerranéennes auprès des plus grands maîtres contemporains en s'installant tour à tour à Athènes et à Istanbul. Il participe à de nombreux projets qui touchent tant à la musique ancienne qu'aux musiques traditionnelles et à la musique pop-rock.

#### **Bijan Chemirani**

Percussionniste d'origine iranienne, il a appris le *zarb* auprès de son père Djamchid et de son frère Keyvan.

Encouragé par ces derniers, il commence très jeune à collaborer en concert et sur disque avec des musiciens tels que Ross Daly, Dariush Talai, Ballaké Sissoko, Jean Guihen Queyras, Sylvain Luc, Sting, Socrates Sinopoulos, Serge Teysot Gai, Renaud Garcia Fons... Parallèlement, il apprend le répertoire iranien sur le *kamantche* auprès de Cyrus Rangbar.

À 22 ans, il signe *Gulistan*, jardin des roses, son premier album, réalisé entre Athènes et Marseille avec la complicité de Ross Daly.

#### **Stelios Petrakis**

La musique de Stelios Petrakis est influencée par différents genres musicaux qui se sont développés sur les côtes du bassin de la Méditerranée orientale.

Dans sa musique, les mélodies des luths (*laouto*, *divan saz*) et de la lyra, petite vièle crétoise, rappellent l'esprit de la danse.



*Trio Lopez - Petrakis - Chemirani © DR*

*Accès libre sur présentation d'un titre d'accès au musée, dans la limite des places disponibles*



### **Orlando Poleo et son orchestre Chaworo**

Venezuela

23/06/2012 - 18h

Orlando Poleo, improvisateur génial, s'entoure des meilleurs musiciens vénézuéliens pour un grand concert de salsa, dans la plus pure tradition. Il invite le public à un voyage coloré, sensible et généreux au pays des musiques latines.

**AVEC** Orlando Poleo (congas et chœur), Allen Hoist (saxoflûte et chant) Yosvani Quiros (chant), Felix Toca (basse), Patrick Touvet (trompette), Simon Ville (timbales) et Luis Vilorio (bongo).

*Accès libre sur présentation d'un titre d'accès au musée, dans la limite des places disponibles*

### **Master class de percussions afro du Venezuela avec Orlando Poleo**

22/06/2012 - 18h30-20h30

23/06/2012 - 11h-13h

24/06/2012 - 11h-13h

**Tarifs : 70 €/50€ les 3 séances**

Réservations :

Tél : 01 56 61 71 72

Mail : [reservations@quaibrantly.fr](mailto:reservations@quaibrantly.fr)

### **FETE DE LA MUSIQUE**

**Orlando Poleo / Afrovenezuelajazz**

Venezuela

21/06/2012 - 20h

*Théâtre de verdure*

Orlando Poleo, percussionniste vénézuélien, a découvert les tambours traditionnels auprès de son maître, à Barlovento.

Il a ensuite parcouru la Caraïbe, afin de s'imprégner des rythmes afro-cubains et afro-portoricains. Fort de ses connaissances, il a fait danser le monde entier, en compagnie des plus grands artistes d'Europe, d'Afrique et d'Amérique Latine.

**Pour la fête de la musique, Orlando Poleo invite l'harmoniciste Laurent Maur, pour un voyage intime, percussif et jazzy.**

**Avec** Orlando Poleo (percussion et chœur), Laurent Maur (harmonica), Renaud Palisseaux (piano et chœur), Felix Toca, (basse et chœur) et Simon Ville (timbales).

*Accès libre dans la limite des places disponibles*



Orlando Poleo© DR



## CONTACT PRESSE

### PIERRE LAPORTE COMMUNICATION

tél : 33 (0)1 45 23 14 14  
info@pierre-laporte.com

### CONTACTS MUSÉE DU QUAI BRANLY

#### **Nathalie MERCIER**

Directrice de la communication  
tél : 33 (0)1 56 61 70 20  
nathalie.mercier@quaibranly.fr

#### **Magalie VERNET**

Adjointe au directeur de la communication  
Responsable des relations médias  
tél : 33 (0)1 56 61 52 87  
magalie.vernet@quaibranly.fr

#### **Lisa VERAN**

Chargée des relations médias  
tél : 33 (0)1 56 61 70 52  
lisa.veran@quaibranly.fr

## INFORMATIONS MUSÉE

### MUSÉE DU QUAI BRANLY

37 quai Branly  
75343 Paris Cedex 07

téléphone  
01 56 61 70 00  
télécopie  
01 56 61 70 01  
internet  
[www.quaibranly.fr](http://www.quaibranly.fr)